

Zeitschrift: Geschäftsbericht / Schweizerische Verkehrszentrale
Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Band: 54 (1994)

Anhang: Jahresrechnung 1994
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jahresrechnung 1994



Schweizerische Verkehrszentrale

BILANZ 1994

1. Aktiven	Bilanz per 31.12.1994 Konsolidiert	Bilanz per 31.12.1993 Konsolidiert
1.1 Flüssige Mittel		
Kassa	115 505.25	106 287.75
Postcheck	230 328.65	153 678.24
Banken	2 944 733.57	4 116 296.72
Diverse	17 356.-	40 925.75
Total	3 307 923.47	4 417 188.46
1.2 Kurzfristige Guthaben		
Debitoren	2 106 210.37	1 794 430.42
Ausstehende Mitgliederbeiträge	.-	2 500.-
Transitorische Aktiven	29 431.65	33 029.55
Total	2 135 642.02	1 829 959.97
1.3 Langfristige Guthaben		
Beteiligungen	4 902 485.65	4 902 485.65
Darlehen	7 000.-	1 751.-
Garantieleistungen	556 274.85	539 558.45
Total	5 465 760.50	5 443 795.10
1.4 Vertretungen	.-	.-
1.5 Mobilien		
Büroeinrichtungen/Büromaschinen	1.-	1.-
Neuer Messestand	994 010.60	.-
EDV-Anlagen	1 466 828.75	1 482 793.50
Total	2 460 840.35	1 482 794.50
1.6 Liegenschaften	8 170 000.-	9 045 000.-
Total Aktiven	21 540 166.34	22 218 738.03

BILANZ 1994

2. Passiven	Bilanz per 31.12.1994 Konsolidiert	Bilanz per 31.12.1993 Konsolidiert
2.1 Kurzfristige Schulden		
Kreditoren	6 995 126.27	4 774 331.52
Transitorische Passiven	14 553.45	607 749.90
Total	7 009 679.72	5 382 081.42
2.2 Darlehen bei Banken	8 335 000.-	8 865 000.-
2.3 Vertretungen	.-	.-
2.4 Rückstellungen und Reserven		
EDV-Anlagen (Hard- und Software)	1 120 000.-	1 120 000.-
Liegenschaften		
- Brüssel	.-	161 668.80
- Paris	730 525.45	690 525.45
- Rom	45 825.80	43 493.85
Umbauten Mietlokalitäten	1 765 603.40	1 049 822.55
Total	3 661 954.65	3 065 510.65
2.5 Kapital		
Am Anfang des Jahres	4 906 145.96	3 235 133.77
Mehraufwand (-) / Mehreinnahmen (+)	./ 2 372 613.99	+ 1 671 012.19
Am Ende des Jahres	2 533 531.97	4 906 145.96
Total Passiven	21 540 166.34	22 218 738.03

Pro Memoria:

- Anteil der SVZ am Fehlbetrag auf dem Deckungskapital der Eidg. Versicherungskasse (EVK): Fr. 6 432 500.-
- Eingegangene Bürgschaften rund 1,3 Mio SFr.

ERFOLGSRECHNUNG 1994

3. Erträge	Budget 1994	Rechnung 1994	Rechnung 1993
3.1 Mitgliederbeiträge			
Schweizerische Eidgenossenschaft	32 600 000	32 600 000.-	32 600 000.-
Schweizerische Bundesbahnen	900 000	920 000.-	900 000.-
PTT	1 500 000	1 500 000.-	1 500 000.-
Schweizer Hotelier-Verein	200 000	200 000.-	200 000.-
Schweizerische Strassenverkehrswirtschaft	200 000	200 000.-	200 000.-
Swissair	90 000	90 000.-	90 000.-
Schweizerische Vereinigungen	250 000	269 700.-	246 040.-
Kantone, Gemeinden, Verkehrsinteressenten	1 000 000	1 090 040.-	974 500.-
Total	36 740 000	36 869 740.-	36 710 540.-
3.2 Freiwillige Subventionen	10 000	9 855.-	10 455.-
3.3 Betriebserträge			
Aktivzinsen	225 000	325 399.75	399 511.95
Bewertungsgewinne	0	19 255.91	4 973.85
Weiterverrechneter Betriebsaufwand	0	512 372.80	.-
Verschiedenes	233 000	185 507.15	383 005.20
Total	458 000	1 042 535.61	787 491.-
3.4 Einnahmen Kommunikation			
Marktforschung	10 000	111 617.40	1 813.40
Öffentlichkeitsarbeit	157 800	327 173.18	175 638.91
Werbemittel	140 100	438 383.85	366 406.20
Werbung	1 626 800	2 245 290.40	284 653.10
Verkaufsförderung	2 764 700	2 275 580.10	3 040 752.-
Information	0	66 047.30	88 834.-
Ankunfts- und Versandspesen	1 777 600	1 269 248.30	1 464 817.60
Total	6 477 000	6 733 340.53	5 422 915.21
3.5 Einnahmen durch kommerzielle Tätigkeit	1 075 000	1 269 801.05	1 279 760.35
3.6 Gewinne aus Liegenschaften			
Liegenschaftsgewinne aus Vermietung	610 000	433 770.35	461 746.65
Swiss Centre London	0	58 486.45	.-
Verkauf Liegenschaft Brüssel	0	554 112.05	.-
Total	610 000	1 046 368.85	461 746.65
3.7 Auflösung von Rückstellungen und Reserven			
EDV-Anlagen	0	.-	163 000.-
Liegenschaft Brüssel	0	161 668.80	.-
Total	0	161 668.80	163 000.-
Total Erträge	45 370 000	47 133 309.84	44 835 908.21
3.8 Mehraufwand	1 850 000	2 372 613.99	.-
Gesamttotal	47 220 000	49 505 923.83	44 835 908.21

ERFOLGSRECHNUNG 1994

4. Betriebsaufwand	Budget 1994	Rechnung 1994	Rechnung 1993
4.1 Behördenaufwand	100 000	103 594.25	125 695.15
4.2 Personalkosten			
Gehälter	17 743 000	15 042 002.60	15 936 732.20
Sozialaufwand	3 608 000	2 655 253.25	3 046 519.15
Aus- und Weiterbildung	140 000	52 134.95	138 214.75
Versetzungen	160 000	368 207.85	253 187.85
Total	21 651 000	18 117 598.65	19 374 653.95
4.3 Raumkosten			
Mieten	3 902 000	3 347 218.35	3 451 930.65
Heizung	466 000	387 488.25	399 386.95
Bürounterhalt	1 104 000	896 706.80	888 220.75
Total	5 472 000	4 631 413.40	4 739 538.35
4.4 Betriebskosten			
Büromaterial, Zeitungen, Zeitschriften,			
Telefon, Telex, Telefax	925 000	733 699.05	760 634.10
Steuern, Versicherungen	203 000	163 633.90	168 911.35
Mobiliarunterhalt	284 000	154 305.15	202 166.20
Passivzinsen, Finanzunkosten, Bewertungsverluste	24 000	44 745.06	48 956.14
Allgemeine Unkosten	201 000	249 434.95	266 557.25
Total	1 637 000	1 345 818.11	1 447 225.04
Total Betriebsaufwand	28 860 000	24 198 424.41	25 687 112.49

ERFOLGSRECHNUNG 1994

5. Ausgaben Kommunikation	Budget 1994	Rechnung 1994	Rechnung 1993
5.1 Marktforschung	274 800	845 347.55	354 729.85
5.2 Öffentlichkeitsarbeit	2 007 700	4 634 771.27	3 108 849.30
5.3 Werbemittel	2 593 700	2 556 342.75	2 496 125.13
5.4 Werbung	4 249 300	5 080 594.90	3 689 955.25
5.5 Verkaufsförderung	4 220 500	3 586 552.10	3 650 442.15
5.6 Information	313 200	236 782.-	286 588.65
5.7 Ankunfts- und Versandspesen	2 294 700	1 859 465.-	1 897 245.90
5.8 Reise- und Repräsentationsspesen	366 100	358 696.75	304 350.15
Total Ausgaben Kommunikation	16 320 000	19 158 552.32	15 788 286.38
Pro Memoria:			
Einnahmen von Dritten	6 477 000	6 733 340.53	5 422 915.21
Eigenleistungen SVZ	9 843 000	12 425 211.79	10 365 371.17

ERFOLGSRECHNUNG 1994

6. Ausserordentlicher Aufwand	Budget 1994	Rechnung 1994	Rechnung 1993
6.1 Ausgaben durch kommerzielle Tätigkeit	140 000	144 236.10	130 678.10
6.2 Abschreibungen	1 050 000	1 351 024.65	1 175 922.80
6.3 Zuweisung an Rückstellungen und Reserven			
Umbauten Mietlokalitäten	150 000	715 780.85	150 000.-
Auslagen Vertretungen Dezember	0	118 145.50	47 785.65
Total	150 000	833 926.35	197 785.65
6.4 Leistungen für Rentner	600 000	331 637.15	76 141.95
6.5 Beteiligung Swiss Centre London	100 000	.-	108 968.65
6.6 Umstrukturierung SVZ	0	3 488 122.85	.-
Total Ausserordentlicher Aufwand	2 040 000	6 148 947.10	1 689 497.15
Total Aufwendungen	47 220 000	49 505 923.83	43 164 896.02
6.7 Minderaufwand	0	.-	1 671 012.19
Gesamttotal	47 220 000	49 505 923.83	44 835 908.21

ERFOLGSRECHNUNG 1994

7. Separatrechnung

Budget 1994

Rechnung 1994

Rechnung 1993

7.1 Liegenschaft Brüssel

Ertrag	Eigenmiete	60 000	60 000.-	60 000.-
	Fremdmieten	22 000	20 391.15	20 251.90
	Total Ertrag	82 000	80 391.15	80 251.90
Aufwand	Abschreibungen	35 000	.-	35 000.-
	Übrige Kosten	10 000	8 088.85	9 798.65
	Zuweisung an Rückstellungen und Reserven	10 000	.-	10 000.-
	Total Aufwand	55 000	8 088.85	54 798.65
Saldo (Gewinn)		27 000	72 302.30	25 453.25
Total		82 000	80 391.15	80 251.90

7.2 Liegenschaft Paris

Ertrag	Eigenmiete	650 000	650 000.-	650 000.-
	Fremdmieten	35 000	35 000.-	35 000.-
	Gewinn aus vermieteten Lokaltäten (vor Abschreibung)	500 000	266 422.95	390 614.25
	Total Ertrag	1 185 000	951 422.95	1 075 614.25
Aufwand	Schuldzinsen an Dritte	150 000	139 398.55	139 320.85
	Abschreibungen	400 000	400 000.-	400 000.-
	Übrige Kosten	2 000	10 556.35	.-
	Zuweisung an Rückstellungen und Reserven	50 000	40 000.-	100 000.-
	Total Aufwand	602 000	589 954.90	639 320.85
Saldo (Gewinn)		583 000	361 468.05	436 293.40
Total		1 185 000	951 422.95	1 075 614.25

7.3 Stockwerkeigentum Rom

Ertrag	Eigenmiete	50 000	50 000.-	50 000.-
	Fremdmieten	0	.-	1 226.75
	Total Ertrag	50 000	50 000.-	51 226.75
Aufwand	Abschreibungen	40 000	40 000.-	40 000.-
	Übrige Kosten	5 000	7 668.05	2 958.10
	Zuweisung an Rückstellungen und Reserven	5 000	2 331.95	8 268.65
	Total Aufwand	50 000	50 000.-	51 226.75

Detailzahlen zu:**Budget 1994****Rechnung 1994****Rechnung 1993****4.2 Personalkosten**

Gehälter	Hauptsitz	6 110 000	5 553 531.95	5 445 905.30
	Vertretungen	11 633 000	9 488 470.65	10 490 826.90
Total		17 743 000	15 042 002.60	15 936 732.20

Sozialaufwand	Hauptsitz	1 249 000	954 052.30	1 143 042.05
	Vertretungen	2 359 000	1 701 200.95	1 903 477.10
Total		3 608 000	2 655 253.25	3 046 519.15

Aus- und Weiterbildung	Hauptsitz	54 000	21 139.70	67 670.10
	Vertretungen	86 000	30 995.25	70 544.65
Total		140 000	52 134.95	138 214.75

Versetzungen	Hauptsitz	42 000	27 824.85	35 710.05
	Vertretungen	118 000	340 383.-	217 477.80
Total		160 000	368 207.85	253 187.85

4.3 Raumkosten

Mieten	Hauptsitz	1 011 000	991 820.-	979 412.-
	Vertretungen	2 891 000	2 355 398.35	2 472 518.65
Total		3 902 000	3 347 218.35	3 451 930.65

Heizung	Hauptsitz	20 000	15 487.60	9 152.75
	Vertretungen	446 000	372 000.65	390 234.20
Total		466 000	387 488.25	399 386.95

Bürounterhalt	Hauptsitz	154 000	144 984.25	147 562.35
	Vertretungen	950 000	751 722.55	740 658.40
Total		1 104 000	896 706.80	888 220.75

Detailzahlen zu:**Budget 1994****Rechnung 1994****Rechnung 1993****4.4 Betriebskosten**

Büromaterial, Zeitungen,

Zeitschriften,

Telefon, Telex, Telefax

Hauptsitz

230 000

203 900.-

183 005.55

Vertretungen

695 000

529 799.05

577 628.55

Total

925 000

733 699.05

760 634.10

Steuern, Versicherungen

Hauptsitz

17 000

17 983.30

17 054.-

Vertretungen

186 000

145 650.60

151 857.35

Total

203 000

163 633.90

168 911.35

Mobiliarunterhalt

Hauptsitz

37 000

12 188.30

16 648.30

Vertretungen

247 000

142 116.85

185 517.90

Total

284 000

154 305.15

202 166.20

Passivzinsen, Finanzunkosten,

Bewertungsverluste

Hauptsitz

7 000

4 491.31

4 647.29

Vertretungen

17 000

40 253.75

44 308.85

Total

24 000

44 745.06

48 956.14

Allgemeine Unkosten

Hauptsitz

45 000

137 369.10

124 896.25

Vertretungen

156 000

112 065.85

141 661.-

Total

201 000

249 434.95

266 557.25

BERICHT DER KONTROLLSTELLE

an die Mitgliederversammlung der Schweizerischen Verkehrszentrale:

Als Kontrollstelle der Schweizerischen Verkehrszentrale haben wir die auf den 31. Dezember 1994 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Wir stellen fest, dass

- die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- bei der Darstellung der Vermögenslage und des Geschäftsergebnisses die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze sowie Vorschriften der Statuten eingehalten sind,
- die Rechnungsführung den Aufgaben entsprechend organisiert und die Voraussetzungen für eine gesetzes- und statutenkonforme Geschäftsführung gegeben sind.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfungen beantragen wir, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen sowie den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen.

Zürich, 3. März 1995

Die Kontrollstelle:

F. Erni, Obmann

Ch.-A. Ramseier

F. Gmür

Titelseite:

«Kaffee, Mineral, Gipfeli.»

Das willkommene Intermezzo auf Bahnreisen.

Darunter Stimmen, bei denen man ganz einfach
etwas bestellen muss.

Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ)
Bellariastrasse 38
Postfach
8027 Zürich
Telefon 01/288 11 11
Telefax 01/288 12 05